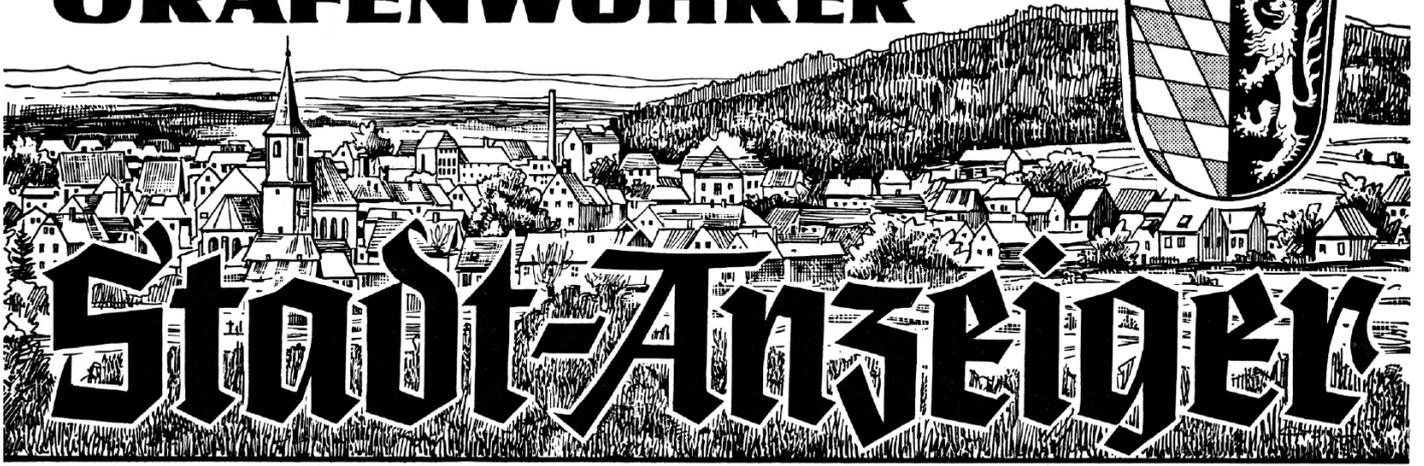


# GRAFENWÖHRER



Nr. 728/57

Postverlagsort Grafenwöhr

01. Oktober 2012

## Grafenwöhr im Wandel der Zeit



1956 wurde das neue Schulhaus erbaut, rechts im Hintergrund ist das 1936 erbaute alte Schulhaus, dazwischen das Jugendheim zu sehen. Längst hat sich dieses Bild und die Ansicht gewandelt. 1966 wurden die Schulturnhalle mit Lehrschwimmbecken gebaut, beide Schulhäuser erhielten im Laufe der Jahrzehnte Anbauten, die alte Schule wurde aufgestockt. Durch die im vergangenen Jahr und jetzt laufende energetische Sanierung hat sich die Fassade von Schulturnhalle und neuem Schulhaus total verändert. Einen umfassenden Überblick über 500 Jahre Schulgeschichte mit Entwicklung des Schulwesens und der Schulgebäude gibt auch die neue Chronik der Stadt, die zur 650-Jahr-Feier herausgegeben wurde.

# AMTLICHE BEKANNTMACHUNG

## Sprechtage des Notars

### Dr. Carl Michael Niemeyer

im Rathaus in Grafenwöhr, 2. Stock (Fraktionszimmer) jeweils nachmittags in der Zeit von 14.00 Uhr bis 15.00 Uhr:

Mittwoch, den 17. Oktober 2012  
Mittwoch, den 31. Oktober 2012

Um vorherige Terminvereinbarung unter Tel: 09645-8061 wird gebeten.

## Müllabfuhrtermine:

**Montag, 08.10.2012** - Hausmüllabfuhr

**Dienstag, 09.10.2012** - Abfuhr „gelber Sack“

**Montag, 22.10.2012** - Hausmüllabfuhr und Blaue Tonne Fa. Bergler

**Mittwoch, 24.10.2012** - Blaue Tonne Fa. Kraus

Die Müllgefäße sind jeweils ab 06.00 Uhr bereitzustellen.

## Grüncontainer:

Die Sammelstelle für Grün- und Gartenabfälle am städt. Bauhof in der Thumbachstraße ist wie folgt geöffnet:

Samstag von 13.00 bis 18.00 Uhr  
Mittwoch von 16.00 bis 18.00 Uhr

## Fahrt nach Grafenwöhr

Die Stadt Grafenwöhr hat eine Einladung aus Grafenwöhr in Niederösterreich zu einem Partnerschaftstreffen und zum Jubiläum „900 Jahre Seebarn am Wagram“ bekommen. Die Fahrt soll am Wochenende vom 5. bis 7. Oktober stattfinden. Die Stadt stellt den Bus zur Verfügung, Übernachtung und Verpflegung müssen selbst übernommen werden. Abfahrt ist zwischen 12 und 13 Uhr am Marktplatz.

Die Partnergemeinde hat sich für dieses Wochenende wieder einiges einfallen lassen. Anmeldungen nimmt Charlotte Goller bis 25. September bei der Stadtverwaltung oder unter Telefon 09641/922013 entgegen.



## Stadtverband Grafenwöhr

## Termine für Veranstaltungskalender 2013

### Bis zum 23.10.2012 melden

Um die Koordination der Termine für 2013 bewerkstelligen zu können, bitte ich alle Vereinsvorstände die Termine für das Jahr 2013 bis zum 23.10.2012 an mich zu melden.

Meldung per E-Mail: gerhard.mark@securess.de oder Fax: 09641/4547901.



Das Gründerzentrum im Städtedreieck ist ein hervorragendes Beispiel für die interkommunale Kooperation. Gemeinschaftlich durch den Landkreis Neustadt a. d. Waldnaab sowie den Städten Eschenbach, Pressath und Grafenwöhr wurde der perfekte Ort für neue Ideen und die Unternehmen, die aus ihnen entstehen, geschaffen.

## Erfolgreiche Unternehmen der Region - Start im Gründerzentrum!

Bislang waren 40 Unternehmen im Gründerzentrum eingemietet und haben sich mit Neubauten und Umzügen im Landkreis Neustadt a. d. Waldnaab und darüber hinaus niedergelassen!

## Durch die Ausgründungen entstanden 7 Neubauten und über 280 Arbeitsplätze.

Derzeit beheimatet das Gründerzentrum 8 Unternehmen mit 87 Mitarbeitern.

Die vermietbare Fläche beträgt 1.500 qm und setzt sich aus 18 Büroeinheiten (20 qm bis 285 qm) sowie 3 Produktionshallen (90 qm bis 220 qm) zusammen.

**Im Jahr 2012 sowie 2013 wurden bzw. werden Büro- und Produktionsflächen im Gründerzentrum frei!** Besichtigung jederzeit nach telefonischer Absprache möglich!

**Geschäftsidee vorhanden - Kommen Sie vorbei!**

**Gründerzentrum Grafenwöhr-Eschenbach-Pressath GmbH & Co. KG**

Am Gründerzentrum 1, 92655 Grafenwöhr, Tel: 09641 935 0, Fax-Nr.: 09641 935 120,

E-Mail: gruenderzentrum@online.infos.de  
www.gruenderzentrum-grafenwoehr.de

## Adventmarkt 2012

Auch heuer findet der traditionelle Oberpfälzer Adventmarkt in Grafenwöhr bereits am

### Samstag, den 08. Dezember 2012 statt.

Zahlreiche Fieranten und ein buntes Rahmenprogramm erwarten Sie auf dem Marktplatz Grafenwöhr.

Die gesamte Bevölkerung ist herzlich eingeladen!

Das Rahmenprogramm wird in der Tagespresse bekannt gegeben.

Wer sich am Markt beteiligen möchte, kann sich ab sofort bei der Stadtverwaltung unter 09641 9220 13 anmelden.

## Dienstleistungen BERNHARD



Alle Arbeiten rund um Haus und Garten  
Schraubenhandel - Hausmeisterservice

Zum Rennsteig 7

92655 Grafenwöhr

E-mail: tuc.bernhard@web.de

Tel.: 09641 925855

Fax: 09641 925856

Mobil: 0160 7505208

## Haustechnik



# Schubert

Heizung • Sanitär & Bäder • Solaranlagen • Erdwärme

Beratung • Planung • Montage • Service

Hohe Straße 19  
92720 Schwarzenbach

Tel 0 96 44 / 66 78  
Fax 0 96 44 / 91 81 17

Mobil 01 72 / 10 51 856  
b.u.f.schubert@t-online.de

## Der erste Schultag begann für 58 ABC-Schützen mit vielen SPARKASSEN-Luftballons



Am Donnerstag, den 13. September war es soweit. 32 Mädchen und 26 Jungen durften ihren ersten Schultag in der Grundschule Grafenwöhr beginnen. Rektor Gerhard Götzl begrüßte die Erstklässler und deren Eltern und Verwandte, welche die ersten Stunden begleiteten. Nach der Vorstellung der Klassenlehrerinnen Margot Süß – 1 b, Renate Urban – 1 c und Katrin Seidl – 1 a, erfolgte die Klassenzuordnung spielerisch und bestens organisiert mit farbigen Luftballons der Sparkasse Grafenwöhr. Jede Klasse hatte eine eigene Farbe – allen voran die Klassenlehrerinnen. Bereits seit fünf Jahren findet der Luftballonwettbewerb der Sparkasse Grafenwöhr großen Anklang bei

den Kindern. In einigen Wochen wird die Preisverleihung in den Klassen stattfinden – mit Spannung gilt abzuwarten, wohin die Ballons geflogen sind und welche Finder sich melden.

Nachdem sich die Kinder in ihrer Klassengemeinschaft gefunden hatten, ging es in die Sporthalle der Grundschule Grafenwöhr. Hier wartete die nächste Überraschung auf Groß und Klein. Die Klasse 2 a unter Leitung von Klassenlehrerin Gabriele Enghart begrüßte die „Neuen“ mit den Liedern „Dieser Tag soll fröhlich sein, so wie heller Sonnenschein...“ und „He, he Hexe Wackelzahn“. Im Anschluss wurden

die ABC-Schützen auf dem Pausenhof der Grundschule sprichwörtlich von rd. 200 Grundschulern der 2. – 4. Klassen in deren Schulkreis aufgenommen.

Danach durften die Kinder ihre Klassenzimmer inspizieren, während die Eltern, Großeltern, Onkel und Tanten in der Aula vom Elternbeirat mit Kaffee und Kuchen verköstigt wurden, ehe der 1. Schultag um 10.35 Uhr sein Ende fand.

Wir wünschen den Schülerinnen und Schülern viel Elan und Freude im Schulleben.

Ihre Grundschule Grafenwöhr und Ihr Team der Sparkasse Grafenwöhr

## Die Grafenwöhrer Zoigl-Stubm „Zum Adler“ ist nun offiziell eröffnet

Stadtpfarrer Bernhard Müller erteilte der wiedereröffneten Traditionsgaststätte den kirchlichen Segen, Bürgermeister und Stadträte beglückwünschten Wilhelm zum gelungenen Werk.

Oskar Schwarz aus Neustadt ein Freund der Familie ging beim offiziellen Eröffnungstermin sehr detailliert auf die Planung und Renovierung der alten Gaststätte mitten im Herzen der Stadt ein. Die Überwindung vieler bürokratischer Hürden war notwendig, um die altstadtgerechte Sanierung und Fassadengestaltung des Anwesens am Marienplatz sicherzustellen. Oskar Schwarz, der im Auftrag des Besitzers Wilhelm Kraus die Organisation übernommen hatte, lobte die einheimischen Firmen, die mit den handwerklichen Aufträgen hervorragende Arbeit leisteten

Der Zoigl komme aus Windischeschenbach von der Brauerei Würth, deren Besitzer Ludwig Würth Oskar Schwarz ebenfalls begrüßen konnte. Neben den Handwerkern und beteiligten Firmen waren auch Bürgermeister Helmuth Wächter sein zweiter Stellvertreter Thomas Schopf und die Stadträte zur Eröffnung geladen. Helmuth Wächter beglückwünschte Wilhelm Kraus zur erfolgreichen Sanierung und zur Wiedereröffnung der Traditionsgaststätte am Marienplatz



**Die Zoigl-Stubm „Zum Adler“ hat offiziell ihr großes, hölzernes Hoftor geöffnet. Stadtpfarrer Bernhard Müller (Mitte) erteilte den Räumen der wiedereröffneten Traditionsgaststätte den kirchlichen Segen. Besitzer ist Wilhelm Kraus, (zweiter von rechts) es gratulierten Braumeister Ludwig Würth aus Windischeschenbach (von links) Oskar Schwarz und dritter Bürgermeister Thomas Schopf.**

Nummer sieben in unmittelbarer Nähe des Rathauses. Bereits seit Mitte August hat der Adler geöffnet, an fünf Tagen in der Woche

mit Ausnahme von Dienstag und Mittwoch werden nun das süffige Zoiglbier und schmackhafte Brotzeiten aufgetischt.

## Farbige Tierbilder für die Verkehrssicherheit JU lud zur Straßenmalaktion ein



Große farbige Dinos, Giraffen, Fische, Raupen, Igel und andere Tiere auf schwarzen Asphalt weisen die Autofahrer auf die Kindergarten-Kinder und ABC-Schützen hin, die im September erstmals ihren Schulweg antreten. Zwischen der Hauptschule und auf dem Alten Weg hat die Junge Union alle Buben wie Mädchen zu ihrer Straßenmalaktion eingeladen. Mit Feuereifer waren die jungen Künstler bei der Sache um mit den farbigen Akzenten auf die kleinsten Verkehrsteilnehmer hinzu-

weisen. JU-Vorsitzender Christoph Amtmann und seine Crew mit Carolin Wächter, Markus Bauer, Shanice Winters, Tina Dörfler, Tanja Pscherer, Daniela Helfert hatten die Motive kunstvoll mit Kreide vorgemalt und sorgten für die richtige Farbmischung und das Werkzeug. Mit selbstgebackenen Muffins und Kuchen, Wurstsemmeln von der Metzgerei Rau, Kakao und Capri Sonne luden die JUler die jungen Maler nach getaner Arbeit zur Stärkung ein.

## Fünf Grafenwöhrer Teams beim Landkreisstaffellauf



Mit fünf Mannschaften gratulierten Läufer aus Grafenwöhr beim Landkreisstaffellauf dem Markt Mantel zum 800. Geburtstag. Die Grafenwöhrer Teams aus jungen und erfahrenen Läufern zeigten auch durchwegs gute Ergebnisse.

Fünf Mannschaften aus Grafenwöhr beteiligten sich heuer beim Landkreisstaffellauf und zeigten durchwegs gute Ergebnisse. Nachdem der letztjährige Lauf anlässlich des 650-jährigen Stadtjubiläums in Grafenwöhr stattfand, gratulierten die Grafenwöhrer Teams mit ihrer Teilnahme heuer dem Markt Mantel zu seinem 800. Geburtstag. An den Start gingen die jugendliche Mannschaft des Chors „Sin falta“, zwei Teams der Sportvereinigung TUS/DJK bestehend aus den Volleyballern und den Alten Herrn der Fußballer, der Skiclub Pistenschwinger

Gössenreuth und die Mannschaft „Mia san mia“ von Stadt und Stadtwerken Grafenwöhr. Vertreten waren in der Grafenwöhrer Läufergruppe auch die Stadträte Thomas Reiter, Stefan Ott und Gerald Morgenstern. Geschäftsleiter Lorenz Kraus schnürte für das Team „Mia san mia“ seine Turnschuhe. Nächstes Jahr wird der Staffellauf, bei dem heuer 88 Mannschaften mit über 600 Sportlern auf den Beinen waren, wieder im östlichen Landkreis in Flossenbürg stattfinden. Auch dafür haben die Grafenwöhrer Teams ihre Teilnahme wieder geplant.



Mehr  
Generationen  
Haus

## Unser Programm für Oktober 2012

### 1. Offener Flohmarkt am alten Forsthaus in Grafenwöhr

Am Samstag, den 06.10. veranstaltet die „Soziale Stadt“ Grafenwöhr zum ersten Mal einen offenen Flohmarkt.

Auf dem Gelände beim alten Forsthaus präsentieren private Anbieter von 9:00 Uhr bis 14:00 Uhr ihre Waren.

Das Team vom Bürgerladen und Flohmarkt bietet Kaffee, Kuchen und Würstchen zum kleinen Preis an.

Infos bei Marion Richter Tel. 0151 1023 7779, oder bei den Mitarbeiterinnen im Bürgerladen in der Eichendorffstraße 13

#### Bürgerladen

Im Bürgerladen werden Lebensmittel an Bedürftige ausgegeben. Die erforderlichen Kundenkarten erhalten Sie: Dienstag/Mittwoch/Freitag: 09:00 Uhr – 12:00 Uhr, oder nach telefonischer Vereinbarung. Ladenöffnungszeiten: Dienstag und Freitag: 10:30 Uhr – 12:30 Uhr

Infos unter: Tel.: 09641 926240 und E-Mail: buergerladen@hotmail.de.

Im Mehrgenerationenhaus (MGH) finden folgende Veranstaltungen statt:

Hutza-Nachmittag ist wieder **jeden Mittwoch Nachmittag**, außer am 31.10., entfällt wegen Blutspende des BRK.

**Jugendtreff** wieder mit Bob und neuem Programm, ab **11. Oktober** immer **donnerstags** von 16:00 – 19:00 Uhr bis 14 Jahre und von 19:00 – 21:00 Uhr ab 15 Jahren.

Die **Handarbeitsgruppe** trifft sich am 08.10. und 22.10. zum Stricken und Häkeln und die **Donnerstagsrunde** am 04.10. und 18.10. jeweils um 15:00 Uhr.

Jeden **Dienstag** ist von 16:30 Uhr – 17:30 Uhr **Rückengymnastik mit Frau Lüftner-Hack** und von 17:30 Uhr – 18:30 Uhr **Tanz mit Waltraud Atterberry**.

Es sind alle Interessierten herzlich eingeladen.

Wir wollen Sie alle herzlich zum **Aussiedlertreff** am Freitag, 28.09. um 18:00 Uhr mit Rita Tangel, einladen.

**Vorankündigung:** Am 05.11. um 18:00 Uhr Kochen nach TCM mit Fr. Dr. Scharnagl

Für die beiden Veranstaltungen gilt die Bitte um Anmeldung.

Das Mehrgenerationenhaus (MGH), in dem sich auch das Büro der „Sozialen Stadt“ befindet, ist unter folgender Telefonnummer zu erreichen: 09641 931953 oder per E-Mail: mgh\_grafenwoehr@yahoo.de.

# ERGO

Versichern heißt verstehen.

## NEUERÖFFNUNG in Grafenwöhr Hauptagentur Freddy Seitz & Agenturpartner Michael Stich

Seit über 16 Jahren ist Freddy Seitz im Auftrag der ERGO Versicherung tätig. Im **ehemaligen Verkaufsladen vom „Peter Schneider“** in Grafenwöhr feiert er nun mit Michael Stich als Ansprechpartner vor Ort die Eröffnung des zweiten Versicherungsbüros. Seitz und Stich beraten ihre Privat- und Firmenkunden zu umfassenden Versicherungs- und Vorsorgelösungen, die exakt auf die Bedürfnisse der Kunden abgestimmt sind.

Die ERGO Agentur versteht sich als modernes Finanzdienstleistungsunternehmen, das seinen Privat- und Firmenkunden Sicherheit in allen Lebensbereichen bietet:

Angefangen bei betrieblicher Altersvorsorge aller Durchführungswege über Krankenvoll- und Zusatzversicherungen, Baufinanzierungen, Lebens- und Rentenversicherungen aller Art bis hin zu sämtlichen Sachversicherungen im privaten und betrieblichen Bereich.

Auch im Schadenfall ist die Agentur als direkter Ansprechpartner für ihre Kunden da und garantiert eine schnelle Regulierung.

Wir freuen uns auf Sie!

#### Öffnungszeiten

Dienstag 10:00 Uhr – 14:00 Uhr  
Donnerstag 10:00 Uhr – 14:00 Uhr  
Freitag 13:00 Uhr – 16:00 Uhr

... oder gerne nach persönlicher Vereinbarung

Unsere starken Marken:

**ERGO**



**DKV**



**ERGO Direkt**

**VORSORGE**  
Lebensversicherung

Unsere starken Partner:

**HypoVereinsbank**  
Member of **UniCredit**

**MEAG**

**www wüstenrot**

**ERGO**

Versichern heißt verstehen.



**Ich bin für Sie vor Ort  
und informiere Sie gerne.**

Auch in diesen Fällen:

- Hausratversicherung
- Privat-Haftpflichtversicherung
- Gewerbe-Sachversicherung

ERGO Versicherung AG - Hauptagentur  
**Freddy Seitz**  
Neue Amberger Straße 49, 92655 Grafenwöhr  
Tel 09641 5768685 - Mobil 0177 5470446  
freddy.seitz@ergo.de - www.freddy.seitz.ergo.de

**ERGO**

Versichern heißt verstehen.



**Ich bin für Sie vor Ort  
und informiere Sie gerne.**

Auch in diesen Fällen:

- Private Vorsorge/Lebensversicherung
- Private Unfallversicherung
- Kraftfahrtversicherung

ERGO Versicherung AG  
**Michael Stich**  
Neue Amberger Straße 49, 92655 Grafenwöhr  
Tel 09641 5768686 - Mobil 0151 16516904  
michael.stich@ergo.de - www.michael.stich.ergo.de

## Da müssen Sie dabei sein - Veranstaltungstipp für Oktober

**Termine der Grafenwöhrer Vereine im Oktober 2012 mit der Bitte um Beachtung oder noch besser zum Besuch:**

- 11.10.            Kostenlose Energieberatung** für VdK-Mitglieder
- 13./14.10.    38. Intern. Wandertag** rund um Grafenwöhr
- 17.10.            Krimiautorenlesung um 20 Uhr** in der Stadtbücherei St. Michael
- 17.10.            Seniorenfahrt** des Kath. Frauenbundes
- 19.10.            Zoigl-Kirwa** der CSU im Jugendheim mit der **Blaskapelle Diessfurt**
- 20.10.            Königsproklamation** der Hubertusschützen
- 23.10.            Abgabeschluß der Termine für den  
Veranstaltungskalender 2013**

Gerhard Mark

Stadtverbandsvorsitzender

## Zoigl Kirwa am 19. Oktober um 19 Uhr CSU, Frauenunion und Junge Union laden ein

Blasmusik pur, Kirwa-Gaudi, süffiger Zoigl und deftige Brotzeiten“ sind am Kirchweihwochenende bei den „Grafenwöhrer Schwarzen“ Trumpf. Am Freitag, 19. Oktober 2012 ab 19 Uhr laden CSU, Frauenunion und Junge Union zur Zoigl-Kirwa ins Jugendheim ein. - Die Musikkapelle Dießfurt unter der Leitung von Werner Schremel wird dabei Garant für hervorragende Blas-, Unterhaltungs- und Stimmungsmusik sein.

Beim Repertoire der Musiker angefangen von bayerisch-böhmischer Blasmusik über volkstümliche Melodien, Oldies, Schlager und Apres Ski Hits bis hin zu modernen Arrangements aus den Pop-Charts ist für jeden Geschmack etwas dabei. Solo- und Gesangseinlagen sowie wirkungsvoll eingesetzte Witze und Trinksprüche gestalten das Programm abwechslungsreich und amüsant. Auch soll eine bayerische Olympiade mit Maßkrugstemmen und Baumstammsägen für Unterhaltung sorgen. Die Hüttner Volkstanzfreunde sind ebenfalls mit von der Partie.

Aufgetischt wird im dekorierten Jugendheimsaal süffiger Zoigl aus der Brauerei Püttner in Schlammersdorf sowie eine weitere Getränkeauswahl, serviert werden



**Die Musikkapelle Dießfurt spielt am 19. Oktober 2012 bei der „Zoigl-Kirwa“ Im Jugendheimsaal auf.**

schmackhafte Brotzeiten. Der Eintritt zur Zoigl-Kirwa beträgt 4 Euro. Ein Kartenvorverkauf mit Platzreservierungen findet bei

Elektro Hessler und der Raiffeisenbank ab 4. Oktober statt, weitere Karten gibt es an der Abendkasse.

## Ihre Raiffeisenbank informiert

## Gestalte deinen Stern

### Der PRIMAX-Club Junior lädt zum Basteln ein

Für unsere jüngsten Clubmitglieder haben wir uns wieder etwas Tolles überlegt. Im November laden wir euch zu einer weiteren Bastelrunde in die Bank ein. Dieses Mal gestalten wir gemeinsam einen Holzstern. Er wird bemalt und je nach Wunsch mit Schneeflocken, Deko- oder Glitzersteinen verziert. So entsteht rechtzeitig für die kommende Weihnachtszeit schon die erste Dekoration. **Wir laden alle Schülerinnen und Schüler der ersten und zweiten Klasse, die bereits Primax-Club Junior Mitglied sind, oder es noch werden wollen, zu dieser Bastelrunde recht herzlich ein.**

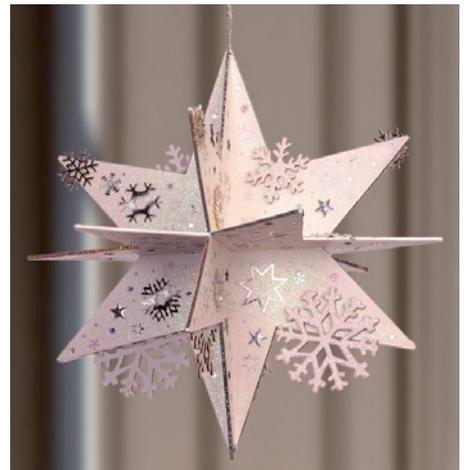
Genauere Informationen geben gerne unsere Bankberater.

**Werde Mitglied im Primax-Club – wir freuen uns auf Dich!**

### Achtung, Achtung!

### Sparwoche vom 23. bis 30. Oktober 2012

Alle Kinder und Jugendliche sind in dieser Woche eingeladen ihr Ersparthes bei uns anzulegen. Wir haben wieder schöne Geschenke für euch vorbereitet.



## Für deutlich mehr Sicherheit

### Die neue VR-BankCard V PAY

Für das kommende **Jahr 2013** erhalten unsere Kunden eine **neue Bankkarte**. Die neue **VR-BankCard V PAY** wurde für den Einsatz in ganz Europa entwickelt, um den neuen Anforderungen europäischer Banken Rechnung zu tragen. Die VR-BankCard V PAY basiert auf einer innovativen und sicheren Chip- und PIN-Technologie. Ein sogenanntes Skimming des Magnetstreifens ist damit nicht mehr möglich. So verhindert die neue Karte die Erstellung von illegalen Kartenkopien für den betrügerischen Einsatz an Geldautomaten. Die neue Chip-basierte und rein europäische VR-BankCard V PAY senkt das Betrugsrisiko nachhaltig.

**Die VR-BankCard V PAY kann in den folgenden Ländern eingesetzt werden:**

Andorra, Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Gibraltar, Griechenland, Irland, Island, Israel, Italien, Lettland, Liechtenstein, Litauen, Luxemburg, Malta, Monaco, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, San Marino, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vatikanstadt, Vereinigtes Königreich und Zypern.

**Und hier benötigen Sie eine Kreditkarte: außereuropäisches Ausland, Fernziele, Albanien, Bosnien und Herzegowina, Kroatien, Mazedonien, Moldawien, Montenegro, Serbien, Ukraine, Weissrussland.**

Wir bieten Ihnen Kreditkarten genau nach Ihren Wünschen und Bedürfnissen, von der Kreditkarte die nur auf Guthabenbasis geführt wird bis zur Kreditkarte mit exklusiven Zusatzleistungen.

**Sprechen Sie uns an. Wir stellen Ihnen unsere bewährten Karten gerne vor.**



## Ein Gewinn für Alle – Die Genossenschaften

### Mitbestimmen – Mitgestalten – Mitgewinnen – MITGLIED

Lokal verankert, überregional vernetzt, ihren Mitgliedern verpflichtet, demokratisch organisiert. Diese Merkmale kennzeichnen die aktuell deutschlandweit über 1.100 Kreditgenossenschaften. Sie sind historisch gewachsen und haben sich über Jahrhunderte etabliert. So war der **19. Raiffeisentag** der Raiffeisenbank Grafenwöhr-Kirchenthumbach eG ein **willkommener Anlass, langjährigen Mitgliedern** für die **jahrzehntelange Treue** zu ihrer Raiffeisenbank zu **danken**. Für **60 Jahre Mitgliedschaft** sprachen Direktor Herbert Meier und Vorstand Thomas Keck Herrn **Hugo Bog** Dank und Anerkennung aus. **Bereits ein halbes Jahrhundert Mitglied der Genossenschaft sind Karl Kreiling, Paul Bertelshofer und Betty Richter. Urkunden und Geschenke für ihre 40jährige Zugehörigkeit erhielten: Willibald Hohl, Johann Hutzler, Josef Harrer, Werner Hößl, Anita Wesley, Josef Specht, Peter Thometzki, Rudolf Stohr, Max Stopfer, Peter Herder, Hans Sollner, Erich Hannak, Max Reiter, Max Brandt, Heinrich Kraus, Karl Dobmeier und Anna Ott.**



## Tag der offenen Tür - Sprachschule Abrakadabra

Mit einem Tag der offenen Tür hatten interessierte Eltern bei Kaffee und Kuchen die Möglichkeit sich über das breite Angebot der Sprachschule Abrakadabra des Vereins Zeit für Kinder e.V. zu informieren. Zusätzlich zur Kinderbetreuung, die der Verein in der Eichendorffstrasse betreibt, haben Kinder von 3 bis 12 Jahren ab sofort die Möglichkeit in den Sprachen Englisch, Spanisch, Französisch und Deutsch in der Spielsprachschule Kirchweiherstrasse 2 unterrichtet zu werden. Englischsprach- und Sportcamps, deutsch und englische Eltern-Kind-Gruppen und Abrakadabra Geburtstagsfeiern ergänzen das Angebot. Die Lehrkräfte sind alle Muttersprachler oder Bilingual. Der erste Kurs im Fach Deutsch startet am Dienstag, den 25.09.2012. Hier sind noch Plätze frei. Für die Kurse Spanisch und Englisch gibt es auch schon Interessenten. Anmeldungen können unter der Tel. 09641/926804 erfolgen. [www.spiel-sprachschule.com/grafenwoehr](http://www.spiel-sprachschule.com/grafenwoehr)



### Sitzung des Ortsverbandes

Der CSU-Ortsverband lädt am Freitag, 21. September 2012 zur Sitzung ein. Auf der Tagesordnung stehen das aktuelle politische Geschehen, Bericht der Stadtratsfraktion und Organisatorisches. Genauer Zeitpunkt und Ort werden noch bekanntgegeben.

### Zoigl-Kirwa im Oktober

Am Freitag, 19. Oktober 2012 (Kirchweih-Wochenende) findet die Zoigl-Kirwa von CSU, FU und JU im Jugendheim statt. Für die musikalische Unterhaltung garantiert die Musikkapelle Dießfurt. Bereits jetzt ergeht herzliche Einladung.



### Wellness-Wochenende der Frauenunion

**2.- 4. November 2012 im Bayerischen Wald**

„Gönnen wir uns eine Pause -entspannen wir uns im Bayerischen Wald“ ist das Motto des Wellnesswochenendes der Frauenunion vom 2. bis zum 4. November 2012 im Wellness- und Ferienhotel Waldesruh in Bodenmais. Abfahrt ist am Freitag, den 02.11.2012 um 9 Uhr in Grafenwöhr bei der

Firma Göttel. In Bodenmais werden wir von Familie Wühr herzlich begrüßt. Das Wochenende beinhaltet eine erweiterte Halbpension, Nutzung des Wellnessbereiches und die Fahrt mit dem Bus. Der Gesamtpreis beträgt 150 Euro. Am Sonntag fahren wir über Zwiesel zurück, bei einem Überraschungsprogramm, Kaffee und Kuchen lassen wir das Wochenende ausklingen. Zu einer Vorbesprechung treffen sich die Wellnessfahrerinnen am Dienstag, 02. Oktober 2012 um 19.30 Uhr im Mehrgenerationenhaus in Grafenwöhr. Überweisung bitte auf das Konto 100122742 bei der Raiffeisenbank Grafenwöhr, BLZ, 75069050. Anmeldungen sind möglich bei Monika Placzek, Tel. 09641/2670 oder bei Marion Marburger, Tel: 09641/91507,

Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.

## Hochspannung garantiert!

### Krimiautorin kommt am 17. Oktober in die Stadtbücherei

Schicksale beleuchtet die Autorin Petra Hammesfahr in ihren Büchern, Schicksale von Opfern – und von denen gibt es bei näherer Betrachtung eine ganze Menge. Die Krimiautorin schlägt in ihren Büchern Haken, täuscht die Leser raffiniert und hält durchwegs die Spannung aufrecht. Die Preisträgerin des Rheinischen Literaturpreises verlegte bereits seit 1991 ihr erstes Buch, seitdem sind rund 30 dazugekommen.

Zu einer Autorenlesung mit der beeindruckenden Schriftstellerin lädt die Stadtbücherei St. Michael in Grafenwöhr am 17. Oktober um 20 Uhr ein. (Eingang gegenüber der Stadthalle Grafenwöhr) Eintritt 8,- € Kartenvorverkauf bei: Raiffeisenbank Grafenwöhr und Spielwaren Gradl.

### Sparkasse Grafenwöhr feiert KIRWA ... Herzliche EINLADUNG ...

Das Team der Sparkasse Grafenwöhr lädt alle Grafenwöhrer Bürger recht herzlich zu einem zünftigen Kirwa-Umtrunk am Kirwamontag, den 22.10.2012 in die Räume der Sparkasse ein.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Ihr Team der Sparkasse Grafenwöhr

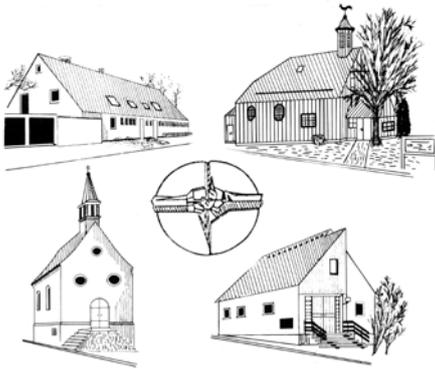
### IG Spielplatz Bahnhofsiedlung

### Heizölsammelbestellung

Die Interessensgemeinschaft führt erneut eine Heizölsammelbestellung durch. Rückmeldungen bitte bis spätestens 10. Oktober 2012 an Siegfried Schieder unter Telefon-Nr. 655 bzw. 0160/95854385.



## Evang.-Luth. Kirchengemeinde Grafenwöhr-Pressath



### Gottesdienste Michaelskirche in Grafenwöhr

07.10.12 um 10.00 Uhr Erntedank Familiengottesdienst anschließend Kirchenkaffee  
14.10.12 um 10.00 Uhr Gottesdienst  
21.10.12 um 10.00 Uhr Gottesdienst mit Hlg. Abendmahl  
26.10.12 um 19.00 Uhr Taizégebet  
28.10.12 um 10.00 Uhr Gottesdienst  
31.10.12 um 19.00 Uhr Reformationstag  
Gemeinsamer Gottesdienst in Eschenbach

### Altöttingkapelle in Pressath

14.10.12 um 09.00 Uhr Gottesdienst  
21.10.12 um 09.00 Uhr Gottesdienst mit Hlg. Abendmahl  
28.10.12 um 09.00 Uhr Gottesdienst

### Besonderes im Gottesdienst

Am 14.10.2012 Vorstellung der Kandidaten für die Kirchenvorstandswahl.

Am 21.10.2012 ist die Kirchenvorstandswahl, bitte kommen Sie zur Wahl oder nehmen Sie mit der Briefwahl teil.

Am 28.10.2012 werden die gewählten Kandidaten bekannt gegeben.

### Seniorenheime

17.10.12 um 15:00 Uhr Gottesdienst im BRK-Seniorenheim in Gmünd

17.10.12 um 15:30 Uhr Gottesdienst in St. Sebastian in Grafenwöhr

### Kindergottesdienste

Kindergottesdienst findet am 21.10.2012 um 09.00 Uhr im Gemeindehaus in Pressath statt.

Kindergottesdienst findet am 14.10.2012 und am 28.10.2012 um 10.00 Uhr im Gemeindehaus in Grafenwöhr statt.

### Kindertagesstätte

Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag von 6:45 Uhr - 17:00 Uhr

Freitag von 6:45 Uhr - 16:30 Uhr

Im Oktober macht der Fotograf Aufnahmen der Kindergartenkinder.

Am 03.10., 01.11. und 02.11.2012 ist die KITA geschlossen.

Webbsite Kindertagesstätte: [www.kita-kun-terbunt-grafenwoehr.de](http://www.kita-kun-terbunt-grafenwoehr.de)

### Seniorentagsclub

Fahrt am 16.10.2012 nach Neunburg vorm

Wald mit Besuch der Trolli GmbH. Abfahrt um 12.30 Uhr an den bekannten Haltestellen. Anmeldung und Info bei Frau Hößl Tel. 3479.

### Ökumenisches Taizé-Gebet zum Wochen- ausklang

Taizé-Gebete sind ganz besondere Gottesdienste. Wie schon im vergangenen Jahr wollen wir auch heuer die Michaelskirche in das Licht hunderter Kerzen hüllen, wollen singen, beten, Stille halten und eintauchen in die stimmungsvolle Atmosphäre von Taizé. Für die musikalische Ausgestaltung am Freitag, 26. Oktober um 19 Uhr sorgt unser Chor „New Voices“.

### Reformationstag in der Kulmregion

Das Reformationsfest am 31. Oktober begehen wir, Evangelischen, in der Kulmregion mit einem gemeinsamen Gottesdienst um 19 Uhr in der Kreuzkirche in Eschenbach. Predigen wird Pfarrer Lorenz von Campenhausen. Sie sind herzlich dazu eingeladen.



**Haus- und  
Grundbesitzerverein  
Grafenwöhr und  
Umgebung e. V.**

<http://www.grafenwoehr.de/hug/index.htm>

### Eindeutige Bezugnahme auf Mietvertrag erforderlich

Nach dem Grundsatz „Pacta sunt servanda“ (Verträge müssen eingehalten werden) sind die Parteien eines Vertrages grundsätzlich für die gesamte Laufzeit an dessen Inhalt gebunden und können den Vertrag nur im gegenseitigen Einvernehmen ändern (§§ 145 ff., 535 BGB). Will der Mieter z.B. in den zu Wohnzwecken angemieteten Räumen ein Gewerbe ausüben oder umgekehrt die Geschäftsräume zu Wohnzwecken benutzen, bedarf es hierfür einer einvernehmlichen Änderung des Mietvertrages, z.B. in Form eines von beiden Parteien unterzeichneten Nachtrags. Treffen die Vertragsparteien eine solche Nachtragsvereinbarung zu einem Mietvertrag, bedarf es für die Wahrung der Schriftform einer lückenlosen Bezugnahme auf alle Schriftstücke, aus denen sich die wesentlichen vertraglichen Vereinbarungen der Parteien ergeben. Ist dies der Fall und genügt die Nachtragsvereinbarung den gesetzlichen Schriftformerfordernissen, heilt sie auch einen evtl. Schriftformmangel vorher errichteter Urkunden (OLG Rostock, Urteil v. 8.10.2009, 3 U 137/08, ZMR 2010, 682).



### Jahreshauptversammlung

Die Sportvereinigung TuS/DJK Grafenwöhr lädt alle Mitglieder am Freitag, 26. Oktober, um 19.30 Uhr in den SV Sportpark zur diesjährigen Jahreshauptversammlung ein. Nachstehend die Tagesordnung:

1. Begrüßung durch ersten Vorsitzenden Thomas Reiter
2. Genehmigung der Tagesordnung
3. Verlesung und Genehmigung des Protokolls der letzten Generalversammlung
4. Rechenschaftsbericht des ersten Vorsitzenden
5. Bericht des Kassiers
6. Entlastung des Kassiers
7. Berichte der Abteilungsleiter
8. Nachwahl für die Position des Schriftführers  
(Grund: Vorzeitiges Ausscheiden des bisherigen Amtsinhabers)
9. Wünsche und Anträge

Anträge müssen eine Woche vor Beginn der Versammlung schriftlich beim ersten Vorsitzenden Thomas Reiter eingereicht werden.

Gez. Die Vorstandschaft

### Nachruf

Tief bewegt erfuhr die Sportvereinigung TuS/DJK Grafenwöhr vom Tod seines langjährigen Mitgliedes.

### Maria Wächter

Die Verstorbene trat dem TuS Grafenwöhr am 10.02.1999 als Mitglied bei. Ihre große Leidenschaft war der Jugendfußball. Hier waren ihre 3 Söhne aktiv und sie unterstützte die Sparte Jugendfußball wann immer sie konnte. Maria Wächter war maßgeblich am Wiederaufbau der SV Jugendabteilung beteiligt.

Die Sportvereinigung TuS/DJK Grafenwöhr wird der Verstorbenen stets ein ehrendes Gedenken bewahren.

Für die SV TuS/DJK Grafenwöhr  
Thomas Reiter  
1. Vorsitzender

## Stephan Schmeilzl

Obere Wiesenstr. 8  
92655 Grafenwöhr  
Tel. 09641/3507

- **Bedachungsbaustoffe und beratende Tätigkeit vor Ort**
- **Hausmeisterservice**

- **Trockenbau**
- **Dienstleistungen**

- **Arbeiten rund ums Haus**

- **Renovierungsarbeiten**

- **Kaminkehrerauftritte**

- **Dachfenster**

- **Schneefang**

- **Holzbau**



### Sparen wie in Griechenland trübe Deutschland hart

Gut 11,5 Mrd. € schwer ist das neue Sparprogramm der griechischen Regierung. Nur wenn die Troika aus EU, EZB und IWF damit zufrieden ist, kann Griechenland mit weiteren Finanzhilfen rechnen.

Doch droht das immer drastischere Sparen die Konjunktur weiter abzuwürgen. Das griechische Haushaltsdefizit lasse sich aber nur dann nachhaltig reduzieren, wenn die griechische Wirtschaft wieder wächst.

Wie massiv sich die Sparanstrengungen auswirken würden, verdeutlichen die Berechnungen von IMK-Forscher Fabian Lindner. Er hat die Kürzungsvorhaben der griechischen Regierung näherungsweise auf Deutschland übertragen:

Um fast 147 Mrd. € müssten Staat und Sozialkassen ihre Ausgaben in den nächsten 2 Jahren zurückschrauben.

Auch die deutschen Rentner trübe es hart: Hier bedeuten die Sparpläne eine Reduzierung der Ausgaben um knapp 33 Mrd. € - fast 16 %!

Im Durchschnitt müsste jeder Rentner monatlich mit € 188,- weniger auskommen!

Einige Berechnungsbeispiele:

#### Kürzen auf Griechisch

Wenn die griechische Sparpolitik proportional in Deutschland umgesetzt würde, gäbe es...

Kürzungen bei	um
Personalausgaben	
öffentlicher Dienst	56,9 Mrd. € -24,80%
Renten	32,9 Mrd. € -15,60%
ges. Gesundheitsausg.	25,3 Mrd. € -10,20%

Quelle: Böcklerimpuls 13/2012

Gerecht geht anders: umFAIRteilen!!



**HEIMATVEREIN  
Grafenwöhr e.V.**

### Tagesausflug zum Adventsingen und zum Christkindelmarkt nach Altötting

Der Heimatverein plant für den 1. Dezember einen Tagesausflug zum Adventsingen und zum Christkindelmarkt nach Altötting.

Das Konzert dauert ca. 90 Minuten und gilt dort als herausragendes musikalisches Ereignis in der Vorweihnachtszeit. Bekannte Vokal- und Instrumentalgruppen aus Altötting, Salzburg und dem bayerischen Oberland musizieren in der weihnachtlich geschmückten Stiftspfarrkirche. Im Reisepreis von 35 Euro sind die Fahrt, eine kleine Brotzeit sowie der Eintritt zum Adventssingen enthalten. Die Eintrittskarten müssen bereits jetzt vom Heimatverein gebucht werden. Daher wird um eine baldige Anmeldung bei Hans-Peter Brunner unter Tel. 1010 gebeten. Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen. Der Fahrpreis ist auf das Konto: 110 566 bei der Raiffeisenbank Grafenwöhr BLZ 750 690 50 zu überweisen.



### Katholische Theatergruppe begeistert mit „Zwoa harte Nüss“

Die Katholische Theatergruppe Grafenwöhr traf mit dem Stück von Ulla Kling „Zwoa harte Nüss“, das sie Anfang Juli wetterbedingt im Jugendheim aufführte, wieder einmal mehr den Geschmack des Publikums.

Die zwoa harten Nüss sind Loisl (Michael Birner) und Mirzl (Lisa-Marie Bernhard), die schon seit ewigen Zeiten als Knecht und Magd zusammenarbeiten. Beide machen ihre Arbeit so gut, dass die Bauernseut Severin (Stephan Wolf) und Burgl (Stefanie Lacher) sie gerne vereint sähen. Doch Loisl und Mirzl zanken nur den lieben langen Tag, bis der Dichter Sigi Schreiberling (Joshua Hollander) auftaucht. Der Stadtmensch ist begeistert von seiner „Gletscherrose Mirzel“ und er weckt bei Loisl die Eifersucht, da er mit Mirzl in die Stadt fährt. Besuch erhalten später die Bauernseute von Sigis Eltern, die ihren Sohn suchen. Die Charaktere der Schreiberlings könnten nicht unterschiedlicher sein. Isidor (Wolfgang Bräutigam) ist wirklich nicht zu beneiden, denn seine Gattin Brunhilde (Regina Bräutigam) führt das Regiment. Wenn er nur den Mund aufmacht, heißt es sofort: „Isidor, misch dich nicht schon wieder ein!“ Doch Knecht Loisl nimmt ihn kurzerhand unter seine Fittiche und geht mit ihm zum Post-Wirt, um aus ihm ein gescheites Mannsbild zu machen. Nun wird sogar die Polizei (Florian Danninger) eingeschaltet, da wegen des Verschwindens von Isidor das Schlimmste angenommen wird.



### Turn-Sport-Verein 1971 e. V. Gmünd

#### Weinabend im „Haus der Vereine“

Zur mittlerweile zehnten Auflage des traditionellen Weinabends lädt der TSV Gmünd am 10. November 2012 ab 19 Uhr ins „Haus der Vereine“ nach Gmünd ein. Neben einer großen Auswahl an erlesenen Rot- und Weißweinen bietet sich den Weinliebhabern auch ein delikates Schmankerl-Bufferet, angefangen von einer köstlichen Fischplatte mit geräucherten Forellen u. Karpfen, über eine große Auswahl an Käsespezialitäten bis hin zu allerlei Knabbereien.

Anmeldung erforderlich bei Markus Schatz Tel. 09641-931981 (ab 17 Uhr) o. Mobil 0176-32572451.

### Wanderfreunde Grafenwöhr und Umgebung

#### 38. Int. Wandertag in Grafenwöhr

Am 13. & 14. Oktober veranstalten die Wanderfreunde Ihre 38. Intern. Wandertage.

Start ist am Samstag von 7.00 – 13.00 Uhr und am Sonntag von 7.00 -11.00 Uhr.

Dieses Jahr gibt es keine Auszeichnung, es können die Auszeichnungen der letzten Jahre erwandert werden.

Es wurden wieder 3 Strecken, durch die schöne Herbstlandschaft rund um Grafenwöhr, von jeweils 5km, 10km und 20km ausgesucht. Das Team um 1. Vorstand Hans Schilling hofft auf rege Beteiligung der Grafenwöhrer Bevölkerung, wobei auch die Nordic Walking Fans eingeladen sind. Die Ehrung für die stärksten Gruppen findet am Sonntag um 10:30 Uhr statt. Für Speisen und Getränke ist gesorgt, wir hoffen nur, dass die beiden Schirmherren Bürgermeister Helmuth Wächter und Col. James E. Saenz nicht wörtlich nehmen und einen guten Draht zum Petrus haben.

Am Freitag findet der Schulwandertag der Amerikanischen Schule statt. Besonders freuen sich die Wanderfreunde, dass die Grafenwöhrer Schulkinder sich auch heuer wieder auf die Strecke begeben und ihren Schulwandertag abhalten.

#### Wanderungen im Monat Oktober

06. / 07.	Weiden	WK Weiden
13. / 14.	Grafenwöhr	WF Grafenwöhr
20. / 21.	Lahm-Itzgrund	WF Lahm

#### November

01.	Langenzenn	Alte Veste Zirndorf
-----	------------	---------------------

#### Wichtiger Hinweis

Am 2. Oktober ist die Monatsversammlung, mit Arbeitsteilung für den Wandertag. Beginn 20:00 Uhr im Gasthof Daubenmerkl. Es ergeht Einladung an alle Helfer.

## Er liebt Baseball und Bratwurst

### Elementary School stellt neuen Rektor Dr. Matthew Krlevich im Rathaus vor

Von Renate Gradl

„Dr. Krlevichs Lieblingsort ist Grafenwöhr und er liebt Bratwurst. Er wurde Rektor einer Schule, weil er gerne mit Kindern arbeitet und möchte, dass jedes Kind die bestmögliche Ausbildung bekommt.“ - Dies und noch einiges mehr verrieten Kinder der Elementary School am Freitag Bürgermeister Helmuth Wächter beim Antrittsbesuch von Dr. Matthew Krlevich im Rathaus.

Das Stadtoberhaupt begrüßte die amerikanischen Mädchen und Jungen der ersten, zweiten und fünften Klasse der amerikanischen Schule zusammen mit ihrer Lehrerin Elfriede Kean und hieß den neuen Rektor im Sitzungssaal des Rathauses willkommen. Dieser hat zuvor in Georgia und Texas gearbeitet. Seine Vorfahren kommen aus Kroatien. Der Bürgermeister erinnerte daran, dass das denkmalgeschützte Rathaus früher einmal eine Schule war und dass dieses Gebäude 30 Jahre älter ist, als die Entdeckung Amerikas durch Columbus.

„Grafenwöhr ist wegen des Truppenübungsplatzes, der Bestandteil dieser Stadt ist, gewachsen. Ihr dürft euch als Grafenwöhrer Bürger fühlen und ihr werdet respektiert und anerkannt“, wandte sich Wächter an die amerikanischen Schülerinnen und Schüler. Dr. Matthew Krlevich bedankte sich für den herzlichen Empfang und meinte: „Ich freue mich auf meine neue Aufgabe in Grafenwöhr“. Die Kinder begrüßten ihn auf ihre Art mit dem



**Ein Schüler und zwei Schülerinnen der Elementary School stellten Bürgermeister Helmuth Wächter ihren neuen Rektor Dr. Matthew Krlevich (rechts) im Rathaus vor. Mit auf dem Bild ist Lehrerin Elfriede Kean.**  
Bild: Renate Gradl

Lied „Grüß Gott mein Freund, grüß Gott...“

Auch der Elternbeirat der Schule war beim Empfang im Rathaus dabei. Die Vorsitzende Kris Garst überreichte dem Bürgermeister und dem neuen Rektor jeweils ein T-Shirt

zum Wandern, da der internationale Wandertag bereits vor der Tür steht. Wächter lud die Amerikaner zum Wandertag ein, da nicht nur die Stadt, sondern auch der Wanderverein schon immer ein gutes Verhältnis zur amerikanischen Schule hatte.

## Interessantes und südlicher Flair am Lago Maggiore CSU-Viertagefahrt führte nach Oberitalien und die Schweiz

Herrliche Tage am Lago Maggiore verbrachten die Reisefreunde des CSU-Ortsverbandes. Bei bestem Wetter ging die Fahrt mit dem Bus über Nürnberg und den Bodensee zum San Bernardino in der Schweiz. Bei Locarno im Schweizer Teil wurde der Lago Maggiore erreicht, der als zweitgrößter der oberitalienischen Seen gilt. Im Hotel „Pesce d’Oro“, direkt an der Strandpromenade von Verbania bezogen die Reisefreunde ihr Quartier und genossen an den Abenden auf der Terrasse den südlichen Flair und das angenehme Sommerwetter. Mit der Reiseleiterin Patricia wurden am zweiten Reisetag die Borromäischen Inseln besucht. Zum Flanieren ging es an die Promenade von Stresa. Ein einzigartiges Erlebnis war am dritten Tag die Fahrt mit der Cenovallibahn. In Begleitung der jungen Reiseleiterin Barbara führte die faszinierende Fahrt mit der Schmalspur- und Panoramabahn von Domodossola durch Schluchten, Täler und über Bergkämme des italienischen Vigezzo- und schweizerischen Centovalli-Tals nach Locarno. In Locarno folgte eine kurze Führung durch den Hafen und die Altstadt der schweizerischen Kleinstadt. Der Ausklang der Reise fand nach dem Abendmenü auf der Terrasse des Hotels an der Promenade von Verbania statt. Entlang über die schmale



**Viel zu sehen und zu erleben gab es am Lago Maggiore, der oberitalienische See war Ziel der Viertagefahrt des CSU-Ortsverbandes Grafenwöhr. Bei sommerlichen Temperaturen genossen die Reisefreunde den südlichen Flair.**

Küstenstraße des Lago Maggiore führte die Heimreise über den San Bernardino zum Zwischenstopp in Bregenz. Wissenswertes und Amüsantes über die Hauptstadt Vorarlbergs mit seiner großen Seebühne erfuhren die Reisefreunde von Fremdenführer Gerhard Tauber. Stellv. CSU-Ortsvorsitzende

Hermi Klug bedankte sich zum Abschluss bei den Organisatoren und Fahrern Dieter Placzek und Gerald Morgenstern sowie bei Bordstewart Josef für die hervorragende Bewirtung. Ein Dank ging auch an die Damen, die leckere Kuchen und Kücheln für die Kaffeepausen gebacken hatten.



## Die Sparkasse Grafenwöhr informiert zum Thema:



# Krankenzusatz-/Pflegeversicherung - heutzutage fast ein MUSS?

In der Vergangenheit fanden immer wieder umfangreiche Kürzungen in den Leistungen der gesetzlichen Krankenversicherung und Pflegeversicherung statt. Dies hat zur Folge, dass die private Zusatzvorsorge immer wichtiger wird, um im Fall der Fälle sich selbst und seine Familie gut abgesichert zu wissen.

Das Mitarbeiterteam der Sparkasse Grafenwöhr informiert Sie zum Thema „Kranken-/Pflegeversicherung“. Hier in Kürze die häufigsten Fragen, welche wohl Jeden - egal ob jung oder alt - interessieren dürften.

**Kunde:** Der europäische Gerichtshof hat mit Wirkung zum 21.12.2012 die Differenzierung von Geschlechtern (Mann / Frau) u.a. in der Krankenzusatzversicherung und in der privaten Pflegezusatzversicherung verboten.

Was heißt das für mich konkret als Kunde?

**Sparkassenberater:** Bisher richteten sich die Beitragshöhen auch nach dem Geschlecht und den damit verbundenen „Risikofaktoren“; z.B. die höhere Lebenserwartung von Frauen etc. Künftig werden jedoch die Zusatzversicherungen für Männer und Frauen gleichviel kosten wenn z.B. das gleiche Alter zugrunde liegt. D.h. in der privaten Kranken-/Pflegeergänzung sollten vor

allem Männer vor der Umstellung im Dezember 2012 handeln

**Kunde:** Die Bundesregierung plant die Einführung eines „Pflege-Riesters“ – Ist es nicht sinnvoll, diese Förderung abzuwarten?

**Sparkassenberater:** Nein, man geht davon aus, dass diese speziell zertifizierten Verträge wesentlich teurer sind, als die „normalen“ Pflegezusatzversicherungen. Dies liegt ganz einfach daran, dass zukünftig Jeder, egal wie krank und wie alt er ist, Anspruch auf Abschluss eines solchen „Pflege-Riesters“ hat. Des Weiteren haben die Kunden eine Wartezeit von fünf Jahren zu dulden. Leistungen werden also erst nach dieser Zeit erbracht.

**Kunde:** Betreffen diese Änderungen auch bereits abgeschlossene Verträge?

**Sparkassenberater:** Nein, bei allen bereits abgeschlossenen und auch neuen Verträgen, deren Abschluss bis einschließlich dem 20.12.2012 erfolgt, gilt das alte Recht und somit ein günstigerer Beitrag.

**Kunde:** Welche konkrete Empfehlung geben Sie mir als Kunde, der bisher noch keine private Krankenzusatzversicherung hat, bzw. noch nicht für die private Pflege vorgesorgt hat?

**Sparkassenberater:** Allen Männern ist zu raten, private Pflege- und Krankenzusatzversicherungen VOR dem 21.12.2012 abzuschließen, da die Beiträge wohl über 20 % steigen werden!

Aber auch die Frauen sollten sich diesen Termin merken. Schon im nächsten Jahr zählt wieder ein erhöhtes Eintrittsalter und macht den Beitrag somit auch schon wieder teurer.

**Kunde:** Sind andere Versicherungen auch von der Gesetzesänderung betroffen?

**Sparkassenberater:** Leider ja. Neben bereits erwähnten Versicherungen „trifft“ es auch die Sparten Unfall-, KFZ- und Lebens- bzw. Rentenversicherung.

Hier werden Frauen künftig „schlechter gestellt“ und die Tarife somit teurer. Dies liegt daran, dass Frauen in diesen Sparten bisher gewisse Vorzüge genießen konnten.

Gerne beraten wir auch Sie. Jede Beratung ist persönlich und individuell. Die Wünsche und Ziele der Kunden stehen im Mittelpunkt jeder Beratung und das Angebot wird entsprechend gestaltet.

Kommen auch Sie zu uns in die Sparkasse Grafenwöhr.

Wir freuen uns auf Sie.

**Gold-Kombi**  
50% GOLD\* + 50% SPARANLAGE ZU 2,5% p.a.\*\*

**GOLD-KOMBI: DIE ANLAGE, DIE SIE RUHIG SCHLAFEN LÄSST.**

**50% GOLD\* + 50% SPARANLAGE ZU 2,5% p.a.\*\***

**Vereinigte Sparkassen**  
Eschenbach i.L. OPF Neustadt, a.d. Waldnaab, Vohrenstraße  
Gut für die Region seit 1633.

\* Mindestanlage 5.000 €. Für eine Hälfte des Anlagebetrages können Sie eine Goldmünze mitnehmen. Möglich sind hier die bekannten Münzen Kruggerand, Maple Leaf und Kangaroo. Stückelung der Goldmünzen (Bullion): 1/4 und 1/2 Unze (begrenzte Kontingent).  
\*\* Für die zweite Hälfte des Anlagebetrages erhalten Sie 2,5% p.a. Top-Zinsen für 6 Monate auf ein Festgeld.

Aktionszeitraum: 01. Oktober 2012 bis 31. Januar 2013 (limitiertes Angebot)

# WELTSPARWOCHE 2012

## Unser Programm vom 24.10.2012 - 29.10.2012

- Die Sparkasse lädt ein in ihre "herbstliche Eulenwerkstatt"
- Montag + Freitag: BASTELN
- Dienstag + Mittwoch: KINDERSCHMINKEN
- + Gewinnspiel

**Sparkasse Grafenwöhr**



Katholischer Deutscher  
FRAUENBUND

## Oktoberrosenkrantz

Am Montag, den 01. Oktober 2012, laden wir zum Oktoberrosenkrantz in die Friedenskirche ein. Beginn: 19.00 Uhr. Anschließend Weinabend im Jugendheim (kleiner Saal)

## Altöttingfahrt

Am Mittwoch, den 03. Oktober 2012, Fahrt nach Altötting. Abfahrt um 6.00 Uhr bei Fa. Göttel, weitere Haltestellen, Gössenreuth, Fa. Schlexer, Gmünd und Hütten. Anmeldung unter Telefon 3148.

## Vorstandssitzung

Die Vorstandschaft trifft sich am Dienstag, den 09. Oktober 2012 zur Sitzung im Jugendheim (kleiner Saal), Beginn 19.00 Uhr

## Trauercafe

Unser Trauercafe ist am Donnerstag, den 18. Oktober 2012 geöffnet, hierzu ergeht herzliche Einladung.

## Trauerseminar

Am Dienstag, den 23. Oktober 2012, 19.00 Uhr, findet ein Infoabend über ein neues Trauerseminar statt.

Das Trauerseminar setzt sich aus 10 Treffen zusammen. Zeit, Ort und Zusammensetzung des Trauerkreises bleiben bis zum Ende gleich. Nur so ist die gegenseitige Vertrauensbildung in der Gruppe möglich.

Mit diesem Seminar möchten wir Trauernde begleiten und mit Gruppenarbeit Wege durch Ihre Trauer finden. Ein wesentliches Ziel ist auch, in der Gruppe sich gegenseitig zu stützen und über die Gruppe hinaus vielleicht auch Kontakt zu halten. Alle Gespräche unterliegen der Schweigepflicht für Teilnehmer und Leitung. Anmeldung bei Hildegard Haupt, Tel. 3148, bzw. Rosi Ließmann, Tel. 8209.

## Senioren Ausflug

Zum letzten Seniorenausflug in diesem Jahr laden wir am 24. Oktober 2012 ein. Die Fahrt führt uns nach Selb, da besichtigen wir die Kirche. Anschließend besuchen wir das Hutschenreuther Porzellanmuseum. Die Rückfahrt erfolgt über Bad Alexandersbad. Anmeldung unter Tel. 3148. Abfahrt: 11.30 Uhr bei Fa. Göttel, Gössenreuth und weitere bekannte Haltestellen.

## Rosenkrantz

Am 24. Oktober 2012 findet der monatliche

Rosenkrantz des Frauenbundes in der „Alten Pfarrkirche“ statt. Beginn: 18.25 Uhr, hierzu ergeht herzliche Einladung.

## Junge Frauen Treff

Am Donnerstag, den 25. Oktober 2012, referiert Frau Marion Neidl bei den „Jungen Frauen“ zum Thema „Schüssler Salze“. Hierzu sind alle Interessierten, auch Nichtmitglieder, herzlich eingeladen. Beginn: 20.00 Uhr im Jugendheim, kl. Saal.

## Bayerisches Rotes Kreuz Bereitschaft Grafenwöhr



## Spende Blut – Rette Leben!

Nächster Blutspendetermin:

**Mittwoch, 31. Oktober  
von 16.00 – 20.00 Uhr**  
in der Stadthalle Grafenwöhr

## Bereitschaftsabend

Alle Mitglieder sind zum nächsten Ausbildungsabend am Freitag, den 12. Oktober um 20.00 Uhr in die Stadthalle herzlich eingeladen.

Alle Termine und Infos – auch online unter [www.brk-grafenwoehr.de](http://www.brk-grafenwoehr.de)

# Auf den Spuren der heiligen Bernadette

## Wallfahrt des Katholischen Frauenbundes ging nach Lourdes

„Ave Maria“, so sangen unzählige gesunde und kranke Menschen bei der Lichterprozession in Lourdes. In einem Lichtermeer eingetaucht waren von 3. bis 6. September 2012 auch 76 Frauen und Männer aus Grafenwöhr, Eschenbach, Kirchenthumbach, Oberbrach, Pressath, Kaltenbrunn, Parkstein und Etzenricht, die bei der Wallfahrt des Katholischen Frauenbundes und unter der geistlichen Leitung von Monsignore Karl Wohlgut gebetet haben.

Die Wallfahrer erlebten in Lourdes feierliche Gottesdienste und nahmen an eucharistischen Prozessionen teil. Genügend Zeit blieb aber auch für das Gebet in privaten Anliegen. Ein Nachmittagsausflug führte die Teilnehmer in die wunderbare Bergwelt der Pyrenäen nach Gavarnie.

1858 hatte das Mädchen Bernadette Soubirous am Felsen von Massabielle am Ufer des Gave de Pau eine Erscheinung der Muttergottes. Seitdem fließt in der Grotte der Erscheinung eine Quelle, deren Wasser schon vielen Kranken Heilung gebracht hat. „Der in Grafenwöhr tätige und aus Parkstein stammende Benefiziat Johann Roeger, der vor mehr als hundert Jahren wegen seiner Erkrankung Lourdes aufgesucht hatte, baute wenig später 1894 auf dem Annaberg in Grafenwöhr die erste Lourdesgrotte der nördlichen Oberpfalz“, erklärte Pfarrer Wohlgut den Teilnehmern.

Beim Abschlussgottesdienst in der oberen



**76 Frauen und Männer nahmen an der Lourdes-Wallfahrt teil, die vom Katholischen Frauenbund aus Grafenwöhr organisiert wurde. Der geistliche Leiter war Monsignore Karl Wohlgut (Sechster von links, untere Reihe).  
Bild: Hildegard Haupt**

Basilika ermahnte der geistliche Leiter die Pilger nicht nur zur Teilnahme am liturgischen Lobpreis Gottes, sondern auch zur eifrigen Pflege des persönlichen Gebetes und zur Geduld mit Gott, sollte ein Gebetsanliegen einmal nicht sofort erhört werden. „Ich habe aus der wunderschönen Predigt von Monsignore Wohlgut viel mitnehmen können“, so

Hildegard Haupt, die Vorsitzende des Frauenbundes. Dies bestätigten auch die anderen Teilnehmer mit großem Applaus. Das gleiche gilt auch für den Kreuzweg, der für Jung und Alt sehr ansprechend war.

**Text von Monsignore Karl Wohlgut und Renate Gradl**

# DIE GESUNDHEITSECKE

## Medikamente nicht mit Fruchtsaft einnehmen

Schon seit einiger Zeit ist bekannt, dass Fruchtsäfte die Aufnahme von Medikamenten stören kann. Bei manchen Arzneimitteln wird die Wirkung verstärkt, bei anderen abgeschwächt. So weiß man, dass beispielsweise die Resorption eines Antihistaminikums, das Allergiekranke einnehmen, um die Hälfte reduziert wird, wenn es mit Grapefruitsaft anstelle von Wasser eingenommen wird. Offenbar wird das benötigte Transportmolekül, das für die Aufnahme des Medikaments im Dünndarm verantwortlich ist, durch den bitteren Geschmacksstoff der Pampelmuse blockiert. Dieser entsteht durch einen Pflanzenstoff, der in der Frucht enthalten ist. Zu diesem Ergebnis kam eine neue Studie eines kanadischen Wissenschaftlers. Dieser hatte bereits vor 20 Jahren festgestellt, dass die Einnahme eines bestimmten blutdrucksenkenden Mittels zusammen mit Grapefruitsaft zu einer Überdosierung führt, die für den Patienten ein gefährliches Ausmaß annehmen kann. Der gleiche Effekt wurde für rund 50 weitere Arzneimittel nachgewiesen.

Sowohl eine Überdosierung als auch eine

Unterdosierung der verordneten Medikamente kann in manchen Fällen für den Patient gravierend sein. Das gilt beispielsweise, wenn die Wirkung von Krebsmitteln, Beta-Blockern, das Immunsystem unterdrückenden Medikamenten oder Antibiotika beeinflusst wird.

Der Wissenschaftler befürchtet, dass es sich bei den bisher bekannten Arzneimitteln nur um die Spitze des Eisbergs handelt. Denn systematisch durchgeführte Untersuchungen gibt es bislang nicht. Deshalb ist es grundsätzlich ratsam, Medikamente generell nicht mit Fruchtsäften einzunehmen, um eine unerwünschte Wirkungsweise auszuschließen. Auch nach der Einnahme sollte man noch eine Weile warten, bis man Fruchtsaft trinkt. Diese Empfehlung gilt nicht nur für Grapefruitsaft, sondern auch für Apfel- oder Orangensaft. Im Zweifelsfall fragen Sie Ihren Arzt oder Ihren Apotheker, welche Einnahme (vor, nach oder zwischen den Mahlzeiten) ratsam ist. Mit einem Glas Wasser ist man bei allen Medikamenten, die geschluckt werden müssen, jedoch meist auf der sicheren Seite.

Catharina Stoll-Graml



**DIE STADT APOTHEKE**

*Catharina Stoll*

N. Amberger Str. 8  
92655 Grafenwöhr

Tel. 0 96 41 / 23 10  
Fax 0 96 41 / 36 19

### 3. Oktober 2012 - „Tag der offenen Tür“

- beschützende Station
- Kurzzeitpflege
- Tagespflege
- Kostenloser Fahrdienst für Angehörige nach Absprache



**BRK**

Senioren-, Wohn- und Pflegeheim  
**Hammergmünd**  
Hammerstraße 9  
92655 Grafenwöhr

ISO 9001:2008



Tel.: 09641/92432-0  
Fax: 09641/92432-18  
guenther@ahammergmued.brk.de

Ich freue mich, Sie ab **15.10.2012**  
in meinen neuen Praxisräumen  
begrüßen zu dürfen!



Praxis für Logopädie  
*Marina Neumüller*

Logopädin

Ich behandle u.a.:

- Kindl. Sprachentwicklungsstörungen
- Redeflussstörungen bei Kindern & Erwachsenen
- Neurologische Sprech- & Sprachstörungen z.B. nach Schlaganfall
- Schluckstörungen
- Stimmstörungen bei Kindern & Erwachsenen
- Kommunikationsstörungen bei Menschen mit Autismus
- Ich mache auch Hausbesuche

Terminvereinbarungen sind kurzfristig möglich!

Ich freue mich auf Ihren Anruf.



Am Schönberg 24 • 92655 Grafenwöhr • Tel. 09641/9363998

**Rinderer Bau GmbH**

- Roh-, An- und Umbauarbeiten
- Altbau- und Fassadensanierung / Vollwärmeschutz
- Pflasterbau / Aussenanlagen
- Gerüstbau / Vermietung von Raumentfeuchtern
- Zimmerei / Abbrucharbeiten

Sperberweg 10 • 92720 Schwarzenbach  
Tel.: 0 96 44 / 91 82 72 • Fax: 0 96 44 / 91 82 85 • Mobil: 01 51 / 173 227 55  
Email: info@rinderer-bau.de • www.rinderer-bau.de



#### Kinderchor

Probe des Kinderchores ist jeden Samstag von 10.30 bis 12.00 Uhr im Jugendheim (Eltern-Kind-Raum). Kinder im Alter von fünf bis zehn Jahren, die Freude am Singen haben, sind jeder Zeit herzlich willkommen.

#### Oktoberrosenkrantz

Grafenwöhr: Montag und Freitag um 17.30 Uhr, Samstag, um 16.00 Uhr jeweils in der Friedenskirche.

Gmünd: Dienstag, Donnerstag und Sonntag jeweils um 19.00 Uhr

Hütten: Donnerstag um 18.30 Uhr und Samstag um 17.00 Uhr

Gössenreuth: Sonntag um 19.00 Uhr

#### Krankenkommunion

Kaplan Zölch besucht die Kranken in Grafenwöhr, Gmünd und Hütten am Mittwoch, 03.10.

Pfarrer Müller besucht die Kranken in Grafenwöhr am Freitag, 05.10.

Im BRK-Seniorenheim findet der Gottesdienst am Mittwoch, 02.10. um 15.00 Uhr statt. Im Seniorenheim St. Sebastian ist der Gottesdienst mit den Bewohnern und Gästen am Mittwoch, 10.10. um 16.30 Uhr.

#### Caritas-Sprechstunde

Die Caritas-Sprechstunde findet am Donnerstag, 04.10. in den Räumen der Caritas-Sozialstation, Am Alten Weg 3 in Grafenwöhr statt. Eine telefonische Anmeldung unter 0961/38914-0 wäre wünschenswert.

#### Heiligsprechung von Anna Schäffer am 21.10.12

Die Heiligsprechung von Anna Schäffer im Oktober 2012 ist ein Glaubenszeichen von herausragender historischer Bedeutung für das Bistum Regensburg. Die Katholische Sonntagszeitung wird deshalb in einer großen Sonderveröffentlichung über das Leben und Wirken von Anna Schäffer sowie über das bevorstehende Großereignis ausführlich berichten. Kostenlose Exemplare der Sonderausgabe liegen ab 19.10. in unseren Kirchen zum Mitnehmen auf!

#### Weltmissionssonntag

Der weltweit in allen katholischen Gemeinden gefeierte Weltmissionssonntag steht dieses Jahr unter dem Leitgedanken „Dein Wort ist ein Licht für meine Pfade“ Ps 119,105. Durch Gebet und Spenden setzen die Christen konkrete Zeichen der Solidarität und Mitverantwortung in der Weltkirche. Am Samstag, 27.10. und Sonntag, 28.10. ist bei allen Gottesdiensten Missio-Kollekte für die Kirche in Afrika und Asien. Wir danken allen für ihr Gebet und ihren Spendenbeitrag.

#### Eine-Welt-Verkauf

Am Weltmissionssonntag werden nach allen

Gottesdiensten Waren aus der Einen-Welt zum Kauf angeboten.

#### Wahl der Kirchenverwaltung am 18.11.2012

Am Sonntag, 18.11.2012 findet die Wahl der Kirchenverwaltungsmitglieder für die Wahlperiode 2013 – 2018 statt.

Es wurde ein Wahlausschuss gebildet, dem Pfr. Bernhard Müller, Stephan Wolf (Vorsitzender des Wahlausschusses), Robert Denk (Hütten, stellvertretender Vorsitzender), Anita Hessler (Schriftführerin), sowie Josef Panzer (Hütten), Roswitha Englhardt und Georg Bräutigam angehören.

Die Wahlberechtigten sind eingeladen, an der Wahl teilzunehmen. Wahlberechtigt ist, wer der Römisch-Katholischen Kirche angehört, in der Pfarrei seinen Hauptwohnsitz hat und das 18. Lebensjahr am Wahltag vollendet hat. Wählbar ist, wer der Römisch-Katholischen Kirche angehört, in der Pfarrei seinen Hauptwohnsitz hat, kirchensteuerpflichtig ist und am Wahltag das 18. Lebensjahr vollendet hat.

Alle Wahlberechtigten sind aufgerufen, Kandidaten rechtzeitig vorzuschlagen. Jeder Wahlvorschlag hat wenigstens einen und darf doppelt so viele Bewerber erhalten, als Kirchenverwaltungsmitglieder (für Grafenwöhr 6 Mitglieder und Hütten 4 Mitglieder) zu wählen sind. Der Wahlvorschlag muss von mindestens fünf Wahlberechtigten, unter gleichzeitiger Angabe von Alter und Anschrift mit Vor- und Zunamen unterzeichnet sein. Vordrucke für den Wahlvorschlag sind im Pfarrbüro erhältlich. Endtermin für die Einreichung von Vorschlagslisten ist der 15.10.2012, 18.00 Uhr.



### Zukunft braucht Menschlichkeit. Ortsverband Grafenwöhr VdK-Außensprechtag

Nächster Sprechtag ist am **Dienstag, 02. Oktober 2012 von 10.30 bis 12.00 Uhr** im Rathaus. Die Beratung führt Kreisgeschäftsführer Siegmund Bergmann durch.

#### VdK-Kino

Nächster **VdK-Filmvormittag** ist am Mittwoch, **3. Oktober 2012**. „Neue Welt Kinocenter Weiden“, Fichtestraße, bietet dem Besucher diesmal **zwei Filme** an: In dem Film „**Dein Weg**“ wird der Zuschauer mit auf den Weg zu den geheimnisvollen Orten der Toten genommen- vom Krematorium bis zu einer Grabrednerin. Der Zuschauer sieht Orte einer uns meist verborgenen Welt.

In der Komödie „**Vatertage**“ mutiert Basti (Sebastian Bezzel), ein 36-jähriger Lebenskünstler über Nacht vom Junggesellen zum Großvater: Vor seiner Haustür steht die 17-jährige Dina (Sarah Horvath) mit ihrem Baby unterm Arm. Sie behauptet, Bastis Tochter zu sein.

### Kostenlose Energieberatung für VdK-Mitglieder!

Seit Jahren dreht sich die Preisspirale bei den

Energiekosten immer schneller. Die Einkommenszuwächse bei Löhnen, Gehältern und Renten können da nicht mehr Schritt halten. Der VdK-Ortsverband bietet daher seinen Mitgliedern, egal ob Hausbesitzer oder Mieter, eine kostenlose Fachberatung in energetischen Fragen, zur Energieeinsparung (Strom, Gas, Öl), Renovierung oder Fördermöglichkeiten an.

Diese Beratung findet am **Donnerstag, 11. Oktober 2012 von 17.00 bis 18.30 Uhr bei den Stadtwerken, Pechhofer Str. 18, Konferenzraum 1. Stock** statt. Die Beratung wird durchgeführt vom VdK-Ortsvorsitzenden Thomas Graml (Energieberater HWK).

## CSU-FU-JU Grafenwöhr

### Fotowettbewerb für Jahreskalender

Zu einem Fotowettbewerb für den Jahreskalender 2013 rufen CSU, Frauenunion und Junge Union auf. Eindrücke, versteckte Ecken im Gemeindegebiet oder auch der schönste Platz Grafenwöhrs sind für die Gestaltung des Kalenders 2013 gefragt. Im aktuellen CSU-Kalender 2012 wird auf einer der letzten Seiten auf die Details und die Teilnahmebedingungen des Fotowettbewerbs eingegangen. Stadtrat Christian Kraus ist der Ansprechpartner und wird die eingehenden Bilder auch sammeln. Auf die Teilnehmer mit den zu prämierenden Bildern warten attraktive Preise.

### Sitzung am 5. Oktober

Mitglieder von CSU, FU und JU sowie interessierte Gäste sind am Freitag, 5. Oktober 2012 um 19 Uhr zur Sitzung in den Hotel-Gasthof-Rattunde eingeladen.



- 30.10.2012 Herr GÜNTHER PREISS  
Beim Flugplatz 3  
zum 72. Geburtstag
- 31.10.2012 Frau MARIA SEIDLER  
Rosenhofer Str. 21  
zum 75. Geburtstag
- 28.10.2012 Herr GIUSEPPE FRAZIANO  
Neue Amberger Str. 11  
zum 76. Geburtstag
- 20.10.2012 Herr THEODOR DIETRICH  
Hammerstr. 9, Hammergmünd  
zum 79. Geburtstag
- 12.10.2012 Herr EDGAR GESSLEIN  
Sebastianstr. 1  
zum 81. Geburtstag
- 16.10.2012 Frau TATJANA MÜNZ  
In der Wehr 4  
zum 87. Geburtstag
- 27.10.2012 Frau PAULINE NEUBERT  
Eichendorffstr. 5 B  
zum 91. Geburtstag

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke zu meinem

## 80. Geburtstag

ein herzliches Dankeschön.

*Lydia Krause*

Grafenwöhr, im August 2012

Allen, die mir in so netter Weise mit Glückwünschen und Geschenken zu meinem

## 70. Geburtstag

gratuliert haben, sage ich herzlichst Dankeschön!

Hervorheben möchte ich, stellvertretend für alle Anderen, Herrn Pfarrer Dr. Fischer, die Stadt Grafenwöhr, den SV TuS/DJK, den Heimatverein, den AeroClub Erbdorf, meine Blaue Wolke und nicht zuletzt unseren Segelflugverein 1930 Grafenwöhr e.V.

*Werner Drescher*

Grafenwöhr, im September 2012

## Kleinanzeigen

### Zu vermieten

große helle Stüdiowohnung, 3 Zimmer, Einbauküche, Bad, Gartenbenutzung, ruhige Lage für 1-2 Personen, ab 1. Nov. Tel. 09641/2588

### Zu vermieten

68 m<sup>2</sup> Wohnung, 2 Zimmer, Küche, Bad/WC, ZH Tel. 0160/2406014

### Suche

Zimmer oder kleines Büro, ab sofort in Grafenwöhr Tel. 0170/4789090

### Zu vermieten

Kirchenthumbach, 4 Zimmer, Küche, Bad, Garage, Gartenanteil Tel. 0171/6773194

### Zu vermieten

3-Zimmer-Wohnung in Grafenwöhr (evtl. bei Bedarf altersgerecht), neu renoviert ca. 75 qm, ab 01.12.2012 oder 01.01.2013 Tel. 0151/12951514

### Zu vermieten oder Mietkauf

Einfamilienhaus ca. 190 qm Wohnfläche, ab 01.12.2012 zu vermieten oder bei Anzahlung auch auf Mietkauf zu erwerben. Ein Gartenliebhaber wäre schön. Schriftl. Anfragen an Druckerei Hutzler 10/1

### Zu vermieten ab sofort

Haus mit 2 abgeschlossenen Wohnungen, einzeln oder getrennt zu vermieten, mit Dachboden, mehreren Kellerräumen, gemauertem Carport, großem Balkon, Terasse, Garten, ca. 110 qm, WF gesamt Tel. 09641/1434

### Betreutes Wohnen im Brigittenpark in Pegnitz

Kleine 2 Zimmerwohnung im 4. Stock (Lift) ab 01.02.2013 an ältere Dame zu vermieten Tel. 09641/1587

### Weiss- und Rotweine aus der Partnerstadt Grafenwöhr /Österreich

Verkostung möglich Tel. 09641/447

### Wohnungen zu vermieten

2 Zimmer, Küche (incl. EBK), Bad, WC, 67 qm, KM 320,- € + NK, Kautions erforderlich...  
2 Zimmer, Küche, Bad, WC, 67 qm, KM 300,- € + NK, Kautions erforderlich... Tel. 09641/923156

 **Nicklas** GmbH  
Reinigt und Wäscht

Neue Amberger Straße 77 a  
92655 Grafenwöhr

Telefon (0 96 41) 10 51  
(0 96 41) 10 52  
Telefax (0 96 41) 10 53

**unser Angebot im Oktober:**

**3 Hosen  
oder  
3 Röcke**

ausgen. Leder, Falten und Seide

**10,50 €**

Bitte beachten Sie die neuen Öffnungszeiten unserer Werksannahme:

Mo. - Fr. 6.00 - 15.30 Uhr

## Zum Gedenken

an unsere verstorbenen Schulkameradinnen- und Kameraden des Jahrganges 1951/1952

KALISCH WALTER	GESTORBEN 18.09.1971
BÖHM HANNELORE	GESTORBEN 17.11.1977
RAUH HANS	GESTORBEN 22.01.1985
SCHRAML WERNER	GESTORBEN 07.10.1986
MÜLLER KLAUS	GESTORBEN 23.12.1993
STENGL WILHELM	GESTORBEN 08.11.2005
GRILLENBECK MARIA	GESTORBEN 12.11.2008

Anlässlich unseres Klassentreffens werden wir am 6. Oktober 2012 um 18.00 Uhr die heilige Messe in der Friedenskirche für sie lesen lassen.

Grafenwöhr 6. Oktober 2012

Eure Schulkameradinnen- und Kameraden des Jahrganges 1951/1952



## Danksagung

Es war sehr tröstlich in unserer Trauer zu erleben, welch große Wertschätzung unserem Verstorbenen zu teil wurde.

Wir sagen daher

### ein herzliches „Vergelt's Gott“

allen, die mit uns Abschied nahmen und ihre Anteilnahme in so vielfältiger und liebevoller Weise zum Ausdruck brachten.

**Oskar  
Dobmann**

† 24. August 2012

„Von guten Mächten  
wunderbar geboren“

Gmünd, August 2012

In Liebe und Dankbarkeit

Hildegard  
Karin, Evi u. Bettina  
mit Familien

## Wir danken

allen für die Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Gebet, Wort und Schrift beim Heimgang unserer lieben verstorbenen

## Frau Hermine Erhart

Besonderer Dank Herrn Dr. Lechner, dem Notärzteteam Eschenbach,

Herr Kaplan Zölch für die würdige Gestaltung der Trauerfeier, dem Chor unter der Leitung von Herrn Greiner, den Vorbeterinnen des Rosenkranzes. Unser Dank gilt auch all jenen, die Sie liebevoll in Ihrem häuslichen Umfeld unterstützt haben, allen voran Ihrem Bruder Ernst mit Ehefrau Ottilie, sowie allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten, die Ihr die letzte Ehre erwiesen haben.

Ein herzliches Vergelt's Gott für die Spenden zugunsten der Annaberg Kirche im Sinne der Verstorbenen.

Grafenwöhr, Juli 2012

In stiller Trauer

Regina  
Ulrike  
Klaus  
mit Familien

## Wir sagen Dank

für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort, Schrift, Mess- und Geldspenden beim Heimgang unserer lieben Verstorbenen

## Maria Wächter

Ein herzliches „Vergelt's Gott“ Herrn Stadtpfarrer Bernhard Müller für die würdige Gestaltung des Trauergottesdienstes.

Für die jahrelange medizinische Betreuung bedanken wir uns besonders bei Herrn Dr. Ponnath und Herrn Dr. Pollak sowie den Mitarbeiterinnen.

Ferner bedanken wir uns bei dem Kirchenchor und bei Frau Zitzmann für das Beten des Rosenkranzes, sowie bei unseren Verwandten, Bekannten, Nachbarn und Freunden, die ihr die letzte Ehre erwiesen haben.

Grafenwöhr im September 2012

In Liebe und Dankbarkeit  
Karl-Heinz Wächter mit Kindern

### Letzter Einsendetag:

für Vereinsbeiträge 19. Oktober 2012  
für Anzeigen 23. Oktober 2012

### Nächster Erscheinungstag:

01. November 2012



Mit amtlichen Bekanntmachungen und sonstigen Nachrichten der Stadt Grafenwöhr. Mitteilungen der Vereine, Verbände, Organisationen und Parteien, sowie Familiennachrichten, Privat- und Geschäftsanzeigen. Verantwortlich für den Inhalt ist der jeweilige Einsender. Herausgeber, Verlag und Anzeigenverwaltung, Stadtverband Grafenwöhr.

Druck: Druckerei Hutzler,  
92655 Grafenwöhr, Richard-Wagner-Straße 1,  
☎ 0 96 41 / 4 32 • Fax 0 96 41 / 32 90

e-Mail: [stadtanzeiger@druckerei-hutzler.de](mailto:stadtanzeiger@druckerei-hutzler.de)

Der Grafenwöhrer Stadtanzeiger erscheint monatlich einmal, jeweils um den 1. jeden Monats.

Auflage: 4000 Stück. Verteilung erfolgt kostenlos durch Postwurfsendung an alle Haushaltungen in Grafenwöhr, Gösseureuth, Gmünd und Hütten.

Anzeigenpreis —,55 €/mm-Zeile 1-spaltig zuzügl. 19% MwSt. Für unverlangt eingesandte Manuskripte kann keine Haftung übernommen werden.

Verlags- u. Postversandort: 92655 Grafenwöhr

Internet: <http://www.grafenwoehrer-stadtanzeiger.de>

Anzeigen: Fussi Belinda, Tel. 0 96 41 / 92 51 83

e-Mail: [stadtanzeiger@druckerei-hutzler.de](mailto:stadtanzeiger@druckerei-hutzler.de)

## APOTHEKEN-NOTDIENSTE

- A = St. Georgs-Apotheke Pressath
- B = Apotheke Schug Eschenbach
- C = Sebastian-Apotheke Grafenwöhr
- D = Altstadt-Apotheke Pressath
- E = Stadt-Apotheke Eschenbach
- F = Stadt-Apotheke Grafenwöhr
- G = Markt-Apotheke Kirchenthumbach

### Oktober 2012

01 Mo = C	17 Mi = G
02 Di = D	18 Do = A
03 Mi = E	19 Fr = B
04 Do = F	20 Sa = D
05 Fr = G	21 So = E
06 Sa = B	22 Mo = F
07 So = C	23 Di = G
08 Mo = D	24 Mi = A
09 Di = E	25 Do = B
10 Mi = F	26 Fr = C
11 Do = G	27 Sa = E
12 Fr = A	28 So = F
13 Sa = C	29 Mo = G
14 So = D	30 Di = A
15 Mo = E	31 Mi = B
16 Di = F	

Ich komme gerne zu Ihnen!



**Tanja Illyes**

- Friseurmeisterin -

Telefon:

0175 / 154 61 95

Ich freue mich auf Ihren Anruf!



# Sonderangebote

## Oktober 2012

vom 04.10.12 - 13.10.12

**Aus der Fleisch- & Wursttheke**

<b>Cordon Bleu</b> gefüllt & paniert	<b>100g -,69</b>
<b>Rinder-Braten</b> aus der Schulter	<b>100g -,85</b>
<b>Leberwurst fein</b> im Golddarm	<b>100g -,59</b>
<b>Fleischwurst</b> abgebunden oder im Ring	<b>100g -,65</b>
<b>Paprikalyoner</b>	<b>100g -,75</b>
<b>Ratsherrenwurst</b> fettreduziert	<b>100g -,79</b>
<b>Bauerngeräucherter Hals</b> gegart	<b>100g -,85</b>
<b>Landsalami</b>	<b>100g -,99</b>

**Aus der Salat- & Käsetheke**

<b>Eiersalat</b> hausgemacht	<b>100g -,55</b>
<b>Coburger Butterkäse</b> 50% Fett i. Tr.	<b>100g 1,05</b>

**Aus dem SB-Regal**

<b>Bauernpressack</b> rot & weiß Stück 400g	<b>Stück 1,29</b>
---	-------------------

vom 15.10.12 - 24.10.12

**Aus der Fleisch- & Wursttheke**

<b>Schw.-Kamm m. B.</b> ideal als Sonntagsbraten	<b>100g -,49</b>
<b>Rinder-Brust o. B.</b> für die Suppe oder Krenfleisch	<b>100g -,75</b>
<b>Zwiebelwurst</b> gekocht	<b>100g -,69</b>
<b>Puten-Bierschinken</b> *rein Pute*	<b>100g -,79</b>
<b>Göttinger</b>	<b>100g -,79</b>
<b>Pfefferwürstl</b> rauchfrisch	<b>100g -,89</b>
<b>Lachsschinken</b> mild geräuchert	<b>100g 1,29</b>
<b>Salami Mediterraneo</b>	<b>100g 1,45</b>

**Aus der Salat- & Käsetheke**

<b>Paprika-Käsesalat</b> hausgemacht	<b>100g -,65</b>
<b>Saint Albray</b> 50% Fett i. Tr.	<b>100g 1,99</b>

**Aus dem SB-Regal**

<b>Bauernseufzer</b> kalt & warm ein Genuss Beutel 700g (10 Stück)	<b>Beutel 5,40</b>
--	--------------------

vom 25.10.12 - 03.11.12

**Aus der Fleisch- & Wursttheke**

<b>Hackfleisch</b> gemischt	<b>100g -,49</b>
<b>Sauerbraten</b> nach Hausfrauenart	<b>100g -,85</b>
<b>Schinkenwurst</b> mittelgroß	<b>100g -,69</b>
<b>Puten-Leberwurst</b> gewachst	<b>100g -,79</b>
<b>Puten-Krakauer</b> *rein Pute*	<b>100g -,79</b>
<b>Weißwurst</b> kesselfrisch	<b>100g -,85</b>
<b>Burgschinken</b> heißgeräuchert	<b>100g 1,19</b>
<b>Paprikasalami</b> feurig	<b>100g 1,25</b>

**Aus der Salat- & Käsetheke**

<b>Kosakensalat</b> hausgemacht	<b>100g -,59</b>
<b>Grünländer "Chilli"</b> 48% Fett i. Tr.	<b>100g 1,15</b>

**Aus dem SB-Regal**

<b>Pizzaleberkäse</b> Pckg. 250g (4 Scheiben)	<b>Pckg. 1,59</b>
--	-------------------

**Wir stellen ein (m/w): Fleischer, Mitarbeiter für unsere Kantine (Koch/ -in oder ambitionierte Hausfrau/ -mann) sowie Hilfskräfte in den Bereichen Wäscherei, Füllerei, Verpackung in Vollzeit**

H. Gugel GmbH \* Bahnhofstrasse 40 \* 92655 Grafenwöhr \* Tel: 09641 - 9205-170 \* www.gugel.de Öffnungszeiten: MO - FR 07.00 - 18.00 Uhr und Sa 07.00 - 12.00 Uhr. Irrtümer / Druckfehler vorbehalten

## Malerbetrieb

**Detlef Misch**

*Am Neuen Weg 4*  
*92655 Grafenwöhr*

**09641/1624**  
**0172/8309237**

## Neu in Grafenwöhr!

### Das Brillen-Eck

**(Eye- and Wellness Shop)**

**Marienplatz 1, 92655 Grafenwöhr**

Einführungspreise:

Qualitäts-Sonnenbrillen ab	€ 35.-
Einstärkenbrillen ab	€ 50.-
Mehrstärkenbrillen ab	€ 250.-
Kontaktlinsenlösung 500 ml	€ 5.-

**Brillenfassungen italienischer Hersteller!**  
**Brillengläser deutsche Qualität**  
**Wellness-Produkte ab Oktober!**

## Schausonntag

jeden 1. und 3. Sonntag im Monat von 13 - 17 Uhr

- Bad-Komplettsanierung (alles aus einer Hand)
- Ausstellung mit über 350 Wand- und 150 Bodenmustern
- Aufmaßservice vor Ort
- kostenloses Angebot
- Restposten ab 1€/m<sup>2</sup>
- Werkzeugverleih

Besuchen Sie unsere Ausstellung

**Neu, ideenreich**

fliesen-gradl  
Handel - Verlegung

Neue Amberger Straße 61  
92655 Grafenwöhr  
Tel: 0 96 41 / 23 99  
Fax: 0 96 41 / 27 17  
www.fliesen-gradl.de

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 10:00 - 12:00 Uhr  
13:30 - 18:00 Uhr  
Sa 09:00 - 12:00 Uhr  
Do Vormittag geschlossen